

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 8 juillet 2025, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, July 8, 2025, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Aucun	2.1 None
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 juin 2025.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of June 3, 2025.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de règlement modifiant le Règlement PC-2977 décrétant les tarifs exigibles pour le financement de biens, services et activités offerts par la Ville de Pointe-Claire pour l'exercice financier 2025.	5.1 Notice of motion and filing of a draft by-law amending By-law PC-2977 decreeing the exigible tariffs for the financing of properties, services and activities offered by the City of Pointe-Claire, for fiscal year 2025.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Autoriser la participation de 3 membres du conseil à la 14 ^{ème} édition du tournoi de golf organisé par l'Hôpital Shriners pour enfants du Canada devant se tenir le 7 août 2025 au Club de Golf et Country Club Summerlea.	6.1 Authorize the participation of 3 members of Council at the 14 th edition of the golf tournament organized by the Shriners Hospitals for Children Canada to be held on August 7, 2025, at the Summerlea Golf and Country Club.
6.2 Autoriser la participation de 3 membres du conseil à la 32 ^{ème} édition du tournoi de golf organisé par NOVA l'ouest de l'Île devant se tenir le 11 août 2025 au Club de Golf Beaconsfield.	6.2 Authorize the participation of 3 members of Council at the 32 nd edition of the golf tournament organized by NOVA West Island to be held on August 11, 2025, at the Beaconsfield Golf Club.
6.3 Autoriser la participation de 4 membres du conseil à la 15 ^{ème} édition du tournoi de golf organisé par les Résidences de soins palliatifs Teresa-Dellar devant se tenir 25 août 2025 au Club de Golf Royal Montreal.	6.3 Authorize the participation of 4 members of Council at 15 th edition of the golf tournament organized by the Teresa Dellar Palliative Care Residence to be held on August 25, 2025, at the Royal Montreal Golf Club.
6.4 Autoriser la participation de 4 membres du conseil à la 31 ^{ème} édition du tournoi de golf organisé par l'Association de l'Ouest de l'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH) devant se tenir le 29 septembre 2025 au Club de Golf et Country Club Summerlea.	6.4 Authorize the participation of 4 members of Council at the 31 st edition of the golf tournament organized by the West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) to be held on September 29, 2025, at the Summerlea Golf and Country Club.
7. Comités	7. Committees
7.1 Aucun	7.1 None
8. Direction générale	8. City Manager
8.1 Aucun	8.1 None

9.	Communications	9.	Communications
9.1	Aucun	9.1	None
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 22 mai 2025 au 25 juin 2025.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of May 22, 2025, to June 25, 2025.
10.2	Déposer le rapport sur la vérification de l'optimisation des ressources 2025 de la firme Mallette.	10.2	File the 2025 auditors report of the value for money audit prepared by Mallette.
10.3	Orientation écrite sur la répartition et la composition de sous-catégories d'immeubles, et la transmission à l'Évaluateur.	10.3	Written Guidance on the distribution and composition of immovable subcategories, and its transmission to the Assessor.
10.4	Autoriser la fermeture ou le transfert de postes budgétaires associés à des réserves et des fonds de parcs et terrains de jeux pour lesquels les projets, travaux ou achats d'équipement sont complétés ou annulés.	10.4	Authorize the closing or the transfer of budget accounts related to reserves and to parcs and playgrounds funds for which the projects, work realization or purchase of equipment is either completed or cancelled.
10.5	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec NOVEXCO, pour la période d'août 2025 à la fin juillet 2026, au montant de 75 250 \$, taxes incluses, pour l'acquisition de fourniture de bureau.	10.5	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with NOVEXCO, for the period of August 2025 to the end of July 2026, in the amount of \$ 75,250, taxes included for the purchase of office supplies.
10.6	Octroyer un contrat pour l'acquisition des licences de Services en nuage d'Omnissa, à ITI INC., pour un montant total de 80 022,60 \$, taxes incluses.	10.6	Award a contract for the purchase of Omnissa Cloud Services licenses, to ITI INC., for a total amount of \$ 80,022.60, taxes included.
10.7	Octroyer un contrat pour l'acquisition de 4 commutateurs centraux de Cisco, à ITI INC., pour un montant total de 139 012,87 \$, taxes incluses.	10.7	Award a contract for the purchase of 4 Cisco core switches, to ITI INC., for a total amount of \$ 139 012.87, taxes included.
10.8	Octroyer un contrat pour l'installation d'équipements de sécurité et de surveillance dans les tunnels piétonniers, à SECURMAX SYSTÈMES INTÉGRÉS DE SÉCURITÉ INC., pour un montant total de 65 739,62 \$, taxes incluses.	10.8	Award a contract for the installation of safety and surveillance equipment in pedestrian tunnels, to SECURMAX SYSTÈMES INTÉGRÉS DE SÉCURITÉ INC., for a total amount of \$ 65,739.62, taxes included.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Approuver la signature d'un permis d'occupation d'un parc canin, du parc Ovide et d'une piste cyclable entre la Ville de Pointe-Claire et le ministère des Transports et de la Mobilité Durable.	11.1	Approve the signature of an occupation permit for a dog park, Ovide Park and a bicycle path between the City of Pointe-Claire and the <i>Ministère des Transports et de la Mobilité Durable</i> .
11.2	Adopter la directive linguistique relative à l'utilisation d'une autre langue que le français.	11.2	Adopt linguistic guidelines on the use of languages other than French.
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juillet 2025.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of July 2025.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 8 juillet 2025.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of July 8, 2025.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None

14. Travaux publics	14. Public Works
14.1 Approuver une entente à intervenir avec le Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) concernant l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement pour l'achat de véhicules léger pour la période du 1 novembre 2025 au 31 octobre 2026.	14.1 Approve an agreement to be entered into with the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales</i> (CAG) regarding the adhesion of the City of Pointe-Claire to the group purchase for the purchase of light vehicles for the period of November 1, 2025, to October 31, 2026.
14.2 Octroyer un contrat pour le traitement des frênes par injection sur le domaine public et privé pour l'année 2025 à BIO-CONTRÔLE ACÉRICOLE INC.	14.2 Award a contract for the treatment of ash trees by injection on the public and private domains for the year 2025 to BIO-CONTRÔLE ACÉRICOLE INC.
14.3 Octroyer un contrat pour les travaux de déneigement des bornes d'incendie pour deux (2) saisons hivernales, à 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS), pour un montant total de 128 312,10 \$, taxes incluses.	14.3 Award a contract for snow removal around fire hydrants for two winter seasons, to 9042-0845 QUÉBEC INC. (MARIO C. ET FILS), for a total amount of \$ 128,312.10, taxes included.
14.4 Octroyer un contrat pour des travaux de nettoyage des collecteurs des conduites pluviales, à TECH VAC ENVIRONNEMENT INC., pour un montant total de 74 256,60 \$, taxes incluses.	14.4 Award a contract for cleaning works of storm drains collectors, to TECH VAC ENVIRONNEMENT INC., for a total amount of \$ 74,256.60, taxes included.
14.5 Approuver une modification au contrat intervenu avec 9363-9888 QUÉBEC INC. (SANIVAC), pour des travaux d'urgence en excavation pneumatique pour le remplacement des boîtes de service et boîtes de vanne, pour un montant de 18 646,08 \$, taxes incluses.	14.5 Approve a change order to the contract entered into with 9363-9888 QUÉBEC INC. (SANIVAC), for emergency pneumatic excavation works for the replacement of service boxes and valve boxes, for an amount of \$ 18,646.08, taxes included.
15. Immeubles	15. Immovables
15.1 Octroyer un contrat pour des services d'extermination pour la période du 1 août 2025 au 31 juillet 2026, à GROUPE SOLUTIONS X INC., pour un montant total de 35 975,68 \$, taxes incluses, avec 2 périodes en option.	15.1 Award a contract for extermination services for the period of August 1, 2025, to July 31, 2026, to GROUPE SOLUTIONS X INC., for a total amount of \$ 35,975.68, taxes included, with 2 periods in option.
15.2 Octroyer un contrat pour des services d'entretien, d'inspection et de réparation des feux de circulation pour la période de la mi-juillet 2025 au 30 juin 2026, à TECHX ÉLECTRIQUE INC., pour un montant total de 82 983,21 \$, taxes incluses, avec 2 périodes en option.	15.2 Award a contract for maintenance, inspection, and repair services for traffic lights for the period of mid-July 2025 to June 30, 2026, to TECHX ÉLECTRIQUE INC., for a total amount of \$ 82,983.21, taxes included, with 2 periods in option.
15.3 Octroyer un contrat pour des travaux de démolition et de disposition des matériaux des dômes à sel dans la cour des Travaux Publics, à 9462-3600 QUÉBEC INC., pour un montant total de 45 832,86 \$, taxes incluses.	15.3 Award a contract for the demolition and the disposal of materials of the salt domes located in the Public Works yard, to 9462-3600 QUÉBEC INC., for a total amount of \$ 45,832.86, taxes included.
15.4 Octroyer un contrat pour la fourniture, la livraison et l'installation d'un bâtiment en toile pour le Service des Travaux Publics, à LES INDUSTRIES PERMO INC., pour un montant total de 184 859,79 \$, taxes incluses.	15.4 Award a contract for the supply, the delivery and the installation of a fabric covered structure for the Public Works Department, to LES INDUSTRIES PERMO INC., for a total amount of \$ 184,859.79, taxes included.
15.5 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION CPB INC., pour des travaux d'agrandissement et réaménagement des Travaux Publics, pour un montant de 305 040,24 \$, taxes incluses.	15.5 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION CPB INC., for the extension and renovation of Public Works, for an amount of \$ 305,040.24, taxes included.
16. Ingénierie	16. Engineering
16.1 Aucun	16.1 None

17. Urbanisme <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.5</i> 17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 281, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore. 17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 317, boulevard Brunswick. 17.3 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 119, avenue Labrosse. 17.4 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 107, avenue de Windward Crescent. 17.5 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 218, avenue Windwood. 17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 281, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore. 17.7 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 50, avenue du Golf. 17.8 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 107, avenue de Windward Crescent. 17.9 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 218, avenue Windwood. 17.10 Considérer une demande de contribution au fonds du stationnement public du 281, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore pour 1 case de stationnement manquante. 17.11 Adopter un second projet de résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 1890, boulevard des Sources autorisant la construction d'un nouveau bâtiment et le redéveloppement du site en plusieurs phases pour l'entreprise Manitoulin Transport. 17.12 Adopter une résolution pour un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) au 85, avenue Summerhill autorisant l'occupation d'un immeuble à des fins de « ressource d'hébergement pour femmes dans un parcours de réinsertion sociale ». 18. Culture, sports, loisirs et développement communautaire 18.1 Aucun 19. Varia 20. Levée de la séance	17. Planning <i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.5</i> 17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 281 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road. 17.2 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 317 Brunswick Boulevard. 17.3 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 119 Labrosse Avenue. 17.4 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 107 De Windward Crescent Avenue. 17.5 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 218 Windwood Avenue. 17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 281 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road. 17.7 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 50 Du Golf Avenue. 17.8 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 107 De Windward Crescent Avenue. 17.9 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 218 Windwood Avenue. 17.10 Consider a contribution to the public parking fund at 281 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road for 1 missing parking space. 17.11 Adopt a second draft resolution for a Specific Construction, Alteration or Occupancy Proposal for an Immovable (SCAOPI) at 1890 Des Sources Boulevard authorizing the construction of a new building and the redevelopment of the Manitoulin Transport site, in several phases. 17.12 Adopt a resolution for a specific project of construction, modification, or occupancy of a building (SCAOPII) at 85 Summerhill Avenue authorizing the occupancy of a building for the purpose of "housing resource for women within a social reintegration program". 18. Culture, Sports, Leisure and Community Development 18.1 None 19. Varia 20. Closure
---	---